

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

Association al-Râqam pour la promotion des savoir-faire traditionnels et des arts plastiques

Médéa le 02 /02/2020

Référence n° : 14/2020

A Messieurs les Responsables de l'Unesco

Objet : demande d'inscription de la calligraphie arabe sur la liste du patrimoine culturel mondial

Je suis heureux, en tant que Président de l'association « al-Râqam » pour la calligraphie arabe, de vous solliciter pour l'inscription de la calligraphie arabe sur le registre du patrimoine culturel mondial, et ce pour sa valeur artistique, patrimoniale et culturelle d'envergure mondiale. En plus, la calligraphie se présente comme un soutien pour plusieurs arts patrimoniaux comme l'enluminure ou la dorure. Elle est aussi un support auquel se rattachent des savoir-faire comme la fabrication des (crayons en bois dur) et la préparation des encres et du papier traité.

Veillez croire en mes remerciements et mon profond respect.



Le Président de l'association

(Cachet rond rouge portant nom de l'association)

Griffe : Kara Bernou Abderrezak

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
جمعية "الراقم" لترقية الصناعات التقليدية و الفنون التشكيلية

المدية: 02 / 02 / 2020

الرقم: 14 / 2020

إلى السادة مسؤولي منظمة اليونيسكو

الموضوع: طلب ادراج فن الخط العربي في سجل التراث الثقافي العالمي.

يطيب لي بصفتي رئيس جمعية الراقم لفن الخط العربي ان اتقدم الى سيادتكم بطلب ادراج فن الخط العربي في سجل التراث الثقافي العالمي لما له من قيمة فنية و تراثية و ثقافية عالمية ، و باعتباره رافدا للعديد من الفنون التراثية كالزخرفة و التذهيب و ما ارتبط به من تقنيات اعداد الأقلام (أقلام القصب) و صناعة الأحبار التقليدية و تقهير الورق المصنوع يدويا.

و لكم منا جزيل الشكر و الاحترام.

رئيس الجمعية



Oran, le 20/01/20

Mahmoud Taleb

Artiste peintre et calligraphe

Tel : 00213 7750285

Email : comptemahmoudtal@gmail.com

Objet : demande d'inscription des arts calligraphiques arabes, les savoir-faire et les pratiques sur la liste du patrimoine universel

Chers collègues,

J'ai l'honneur de venir par la présente soumettre à votre appréciation la proposition de classer la calligraphie arabe sur la liste du patrimoine universel, sachant qu'il s'agit là d'un art à part entière qui mérite d'être enrichi. En tant qu'artiste des *Lettres* et calligraphe, j'attire votre attention sur la nécessité de classer la calligraphie arabe en tant qu'art parmi les éléments patrimoniaux universels, sachant qu'elle traduit la dimension culturelle arabo-islamique. Mon expérience artistique et ma participation aux manifestations internationales m'ont permis de voir l'importance accordé par nos pairs à cet art. Enfin, je souhaite vivement que vous puissiez donner une suite favorable à cette demande qui permettra de concrétiser les principes de la créativité et de l'esthétique.

Cordialement.



Mahmoud Taleb

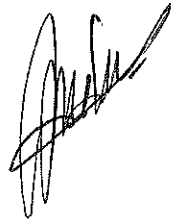
الاسم: محمود طالب
فنان تشكيلي وخطاط
الاتفون: 00213 775 028565
comptemehmoudtal@gmail.com

وهران في الاقنيت سنة فبراير 2020

الموضوع: طلب تسجيل فنون الخط العربي: المهارات والممارسات
كعروض عالمي.

سيدتي: أتقدم لمعاليتكم الموقرة بلطبي هذا المتفضل لي لطلب إدماج وتسجيل
فنون الخط العربي ضمن الموروث الثقافي العالمي لاثراءه ونماضه وان فن الخط العربي
أصبح فنا قائما بذاته، وكوني فنانا حروفي وخطاطا أصبح لا بد من
تجسيد الخط العربي كفن ضمن الموروث العالمي التي تجسد البعد
الثقافي الهوياتي الاسلامي العربي وحسب تجربتي الفنية ومشاركاتي
الفنية والدولية وجدت الكثير من الاهتمام بهذا الفن في المحافل الدولية
وهي الاجر الهام أن تحقق هذا المطلب الذي يحسه فيه الابداع والجمال
ولم كل الاعتراف والتقدير.

محمود طالب



Nom : Behiri

Prénom: Mohamed

Date: le 22 janvier 2020

**A Monsieur le Directeur du centre National de Recherches préhistoriques,
anthropologiques et historiques**

Je, soussigné, le calligraphe Mohamed Behiri, présente mon soutien à la demande de protection et de préservation du ce volet du patrimoine culturel que représente la calligraphie arabe, et ce en l'intégrant dans l'inventaire national dans un premier temps pour accéder aux liste du patrimoine de l'humanité.

Veillez croire en mon profond respect.



- اللقب : بحري

- الاسم : محمد

2020/01/22

الى السيد مدير المركز الوطني للبحوث في عمّور
ما قبل إنتاج - علم الإنسان وإنتاج

أنا الموقع أدناه، الخياط محمد بحري أقدم الى سيادتكم بطلي
هذا المقترح مساندي ودعمي لكم للحفاظ على الموروث الثقافي
المتحل في فئة الخط العربي، وذلك بإدراجه ضمن الموروث
الثقافي الوطني كمرحلة أولية وسدتم الموروث العالمي الثقافي للإنسانية.
وتقبلوا منا خالص الاحترام والتقدير

محمد بحري



Tlemcen, le 24/01/2020

De la part de Khaled Khaledi
Docteur en calligraphie arabe
Artiste et calligraphe international
Tel: 0793547776
Email: khaled.khaled.artiste@gmail.com

Proposition

Objet : demande d'inscription des arts calligraphiques arabes, les savoir-faire et les pratiques sur la liste du patrimoine universel

Chers collègues,

J'ai l'honneur de venir par la présente soumettre à votre appréciation la proposition de classer la calligraphie arabe sur la liste du patrimoine universel, sachant qu'il s'agit là d'un art à part entière, inhérent à la créativité artistique, un legs culturel arabo-islamique dont j'ai hérité en tant que spécialiste de cet aspect artistique qui conforte la sensibilité esthétique et le goût de l'art.

C'est ainsi que l'art de la calligraphie arabe est devenu un élément important dans les créations des calligraphes algériens, source de fascination parmi les critiques d'art dans de nombreuses manifestations internationales. On ne peut aujourd'hui se délester de ce patrimoine, devenu partie intégrante d'une identité artistique qui traduit la dimension civilisationnelle arabo-algérienne. Aussi, je vous saurai gré, Chers collègues, d'accorder un intérêt particulier à cette demande et permettre par conséquent aux générations futures, de perpétuer la pensée créative.



Dr.Khaled Khaledi, calligraphe algérien.

تكمسان في: 24 . 01 . 2020

من السيد :

خالد خالدي

دكتوراه في الخط العربي .

فنان وخطاط دولي

رقم الهاتف : 07.93.54.7746

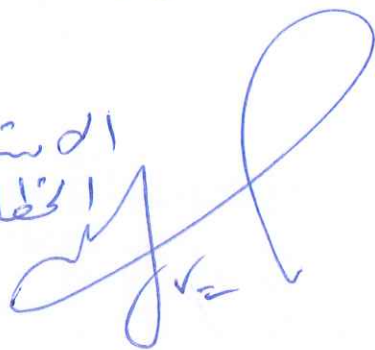
البريد الإلكتروني :
Khaled.Khaled.artist@.gmail.com

وجهة نظر

الموضوع: طلب تسجيل فنون الخط العربي والمهارات
والممارسات ضمن لائحة الموروثات العالمية .

أيها السادة والسيدات المحترمون أقدم لكم هذا الطلب
الذي يمثل فحواه حول تصنيف فن الخط العربي ضمن لائحة الموروثات العالمية.
ذلك لأنه فن قائم بذاته وواضح في الإبداعات الفنية، كونه موروث
ثقافي يمثل الهوية العربية الإسلامية، وخاصة وأننا متخصصين في هذا
الجانب الفني الذي يدعم الحس الجمالي ويزيد من الذوق الفني،
ولهذا أتقدم إليكم السادة الكرام. لقد أصبح فن الخط العربي عنصراً
مغالباً في إبداعات الخطاطين الجزائريين كونهم أصبحوا ينجزون لوحات
فنية قد أبهرت النقار في كثير من المحافل الدولية. ولهذا لا يمكن
الاستغناء عن هذا الموروث الذي أصبح جزءاً لا يتجزأ من الهوية
الفنية التي تعكس البعد الحضاري العربي الجزائري. ولهذا أطلب
من سياتكم الموقرة أن توثقوا ببلغي الهمم بطلبنا هذا حتى
تتمكنوا من مواصلة مسيرة الإبداع والفكر.

الاستاذ الدكتور
الخطاط الجزائري
خالد خالدي



Constantine, le 06 Février 2020

Lettre de soutien

Dans le cadre de la convention du 17 Octobre 2003, relative à la préservation du patrimoine culturel immatériel, j'ai l'honneur de venir par la présente, vous soumettre la proposition d'inscrire les connaissances, les savoir-faire et les pratiques relatives à la calligraphie sur la liste du patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

Cordialement.

Mme Habiba Dif Allah, artiste experte en calligraphie arabe.



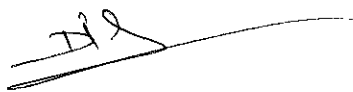
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

رسالة دعم

في إطار اتفاقية 17 أكتوبر 2003م المتعلقة بليون
التراث اللامادي وحفظه، أتشرف أنا الموقعة أدناه،
السيدة، حبيبة هنيدي بهنفي خطاطة، وممارسة لهذا
الفن الجميل منذ سنوات طويلة، لأطلب تسجيل المعارف،
المهارات والممارسات المتعلقة بفن الخط العربي
ضمن التراث الثقافي للإنسانية.

عزير بقمنا هنيدي في 06/04/2020م

التوقيع



Constantine, le 03 Février 2020

Lettre de soutien

Dans le cadre de la convention du 17 Octobre 2003, relative à la préservation du patrimoine culturel immatériel, j'ai l'honneur de venir par la présente, vous soumettre la proposition d'inscrire les connaissances, les savoir-faire et les pratiques relatives à la calligraphie sur la liste du patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

Cordialement.

Mohamed Amrani, expert dans l'art de la calligraphie arabe.



رسالة داعم

في إطار اتفاقية 17 أكتوبر 2003 المتعلقة

بحصون التراث اللامادي وحفظه ،

أتشرف أنا الممضئ أسفله السيد محمد عمراني

بصفتي خبثاها خبيرا في فن الخبز العربي ، بتقديم

طلب تسجيل المعارف ، المهارات والممارسات

المتعلقة بهذا الفن ضمن التراث الثقافي

اللامادي للانسانية .

حرر بقسنطينة في 30 فيفري 2020

الجزء : محمد عمراني

رسالة دعم

في إطار اتفاقية 17 أكتوبر 2003 المتعلقة بصون

التراث اللامادي وحفظه،

أتشرف أنا الممضي أسفله السيد محمد عمرياني

بصفتي خطاطاً خبيراً في فن الخط العربي، بتقديم

طلب تسجيل المعارف، المهارات والممارسات

المتعلقة بهذا الخط ضمن التراث الثقافي

اللامادي للإنسانية.

حرب قسنطينة في 03 فيفري 2020

الامضاء : محمد عمرياني

رسالة دعم

في إطار اتفاقية 17 أكتوبر 2003 المتعلقة بصون التراث المادي وحفظه ، أشرف أنا المربي أطفله السيد محمد عمري بصفتي فطاطاً خبيراً في فن الخط العربي ، بتقديم طلب تسجيل العارف ، والممارسات المتعلقة بهذا الفن ضمن التراث الثقافي المادي للإنسانية .

عربقظينة في 03 فيفري 2020

الإيضاء : محمد عمري

Médéa le 08 février 2020

Le calligraphe : Foudhil Safar Remali

Wilaya de Médéa

République Algérienne

A Messieurs les Responsables

De l'UNESCO

Objet : demande d'inscription de la calligraphie arabe sur la liste du patrimoine culturel immatériel

Après salutations de paix

Je suis heureux, en tant que calligraphe intéressé par l'art de l'écriture (calligraphie), de vous adresser cette demande d'inscription de la calligraphie arabe sur la liste du patrimoine culturel mondial, et ce pour sa valeur artistique, patrimoniale et culturelle. En plus, la calligraphie se présente comme un soutien de plusieurs arts patrimoniaux comme la reliure, la dorure ou l'enluminure, et tout ce qui s'y rattache comme techniques et artisanats de fabrication des calames, préparation des encres et papiers traités.

Veillez croire, enfin, à mon profond respect et mes remerciements.



Signature calligraphie

Fodil safar Bati

المدية في : 08 / فيفري / 2020

المخطاط : فضيل صفار مالي
ولاية المدية
الجمهورية الجزائرية

إلى السادة مسؤولي
نظمة اليونسكو

الموضوع : طلب تسجيل فن الخط العربي ضمن قائمة التراث الثقافي العالمي

بعد التحية والسلام .
يسعدني كخطاط ومهتم بفن الخط العربي أن أتقدم إلى سيادتكم
بطلب تسجيل فن الخط العربي ضمن قائمة التراث الثقافي العالمي وذلك
نظراً لقيمتها الفنية والتراثية والثقافية ، إلى جانب كونه رافداً
لكثير من الفنون التراثية مثل فن التجليد والتذهيب والزخرفة ، ونظراً
لما يرتبط به من تقنيات وحرف كالإعداد أقلام القصب وإعداد الأحبار
التقليدية وتجهيز الورق .
وفي الأخير تقبلوا منا فائق الشكر والإحترام .

بفضل
مبارك مالي

Au nom de Dieu Clément et miséricordieux

Nous, soussignés, les étudiants de Monsieur Mohamed Safar Bati, disciples du chaykh Mohamed Ben Said Cherifi, membres du Club de la Calligraphie et de l'Enluminure d'Alger, souhaitons l'inscription de l'élément « Les arts de la calligraphie arabe » sur la liste représentative du patrimoine de l'humanité.

Alger le 16 décembre 2019

Les signataires :

Djaballah Said

Signature illisible

Rachida Benmoufek

Signature illisible

Mohamed Benganif

Signature illisible

Amel Daifallah

Signature illisible

Sous la direction du Maitre Mohamed Safar Bati

Signature illisible

Le 16 décembre 2019



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

حضرة طلبة الدكتور احمد صفار بابي

المستاذ علي بن ابي محمد بن سعيد
شرفي واهضاء نادي الخط والفرقة
باجزاء تمنى ان يسجل عنصر " فنون

الخط العربي " على القائمة التمهيلية

للترات الانساني

امال صيف الله

صيف الله

رشيدة هوف

رشيدة هوف

محمد بن قنيف

محمد بن قنيف

المشرف: احمد صفار بابي

احمد صفار بابي

جاب الله السعيد

جاب الله السعيد

16 ديسمبر 2019 الجزائر

Clémence, prière et paix

La calligraphie est un patrimoine civilisationnel humain,
qui mérite sa place sur les listes de l'Unesco comme
patrimoine universel.

Mohamed Cherifi

Alger le 17 février 2020

Signature calligraphique



عهداً وصلاة وسلاماً.

إِنَّ الْخَطَّ الْعَرَبِيَّ تَرَاتٍ حَضَارِي، إِنْسَانِي، جَدِيرٌ بِأَنْ
يَقْبِرَ أَمَّا كَانَتْهُ فِي قَوَائِمِ "الْيُونِسْكُو" كَثْرَاتٍ عَالِي.

محمد بنو نفي

الجزائر 17 فيفري 2020